

## ГЕНДЕРНІСТЬ У ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЯХ

Міхно Н.А.,

*ст. викладач кафедри іноземних мов Державного вищого навчального закладу  
«Приазовський державний технічний університет», м. Маріуполь*

Прислів'я в основному побудовані на загальнонародній лексиці та є продуктом народної творчості поколінь. Висловлюючи думку образно та емоційно, прислів'я англійської широко використовуються в повсякденній мові та літературі.

У цій статті ми намагаємось дослідити, як відбувається актуалізація гендерних стереотипів при реалізації англійських прислів'їв, що займають значне місце у словарному складі мови. В англійській мові граматична категорія роду в іменника відсутня, відмінності за статтю виражаються лексично, таким чином категорія роду у іменників у даних мовах є лексичною або "семантичною".

Найбільш поширеним засобом визначення гендерності є слова, що констатують статево приналежність об'єкту, про який йдеться у прислів'ї, тобто слова "man", "woman", наприклад: Behind every great man is a great woman.

Досить велику групу складають прислів'я, гендерність в яких визначається за допомогою імен; дуже часто для позначення узагальненого образу чоловіка використовується ім'я Jack. Jack is no judge of Jill's beauty.

Наступна група-прислів'я, які визначають гендерність за допомогою слів, що відображають родинні стосунки, тобто "wife"- "husband", "mother"- "father", "daughter"- "son", "sister"- "brother", "aunt"- "uncle" і т.д. Good husband makes a good wife.

Також можна виділити групу прислів'їв з гендерним компонентом образи яких спираються на реальні, відомі лише одному народові (так звані топоніми, антропоніми, гідроніми).

When Queen Anne was alive.

Розглянувши прислів'я як фразеологічні одиниці та дослідивши структурно-семантичні характеристики прислів'їв ми дійшли висновку, що однією з диференційних ознак прислів'їв та приказок вважається стійкість їх структурно-змістової основи.

Література:

1. Баранцев К.Т. Англо-український фразеологічний словник. – Київ. 1969. – 1051 с.
2. Кунин А.В. Англо-русский фразеологический словарь. – М.: Русский язык, 2000. – 504 с.